



Enlevez vos mains

Stop à la maltraitance des enfants



LEO LION PROTÈGE LES ENFANTS

© Marc C. Riebe, Björn Scholz, Nils Marheinecke 2022

Première édition en français

Leo Lion Conception Björn Scholz
des personnages

Auteurs : Nils Marheinecke
Marc C. Riebe
Daniel Julien Imo
Björn Scholz
Manuela Benkö

Mise en page & conception: Nils Marheinecke

Traduction: Marc C. Riebe

Tous droits réservés, en particulier celui de la présentation publique et de la transmission par radio et télévision, même de parties isolées. Aucune partie de l'ouvrage ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit (par photographie, microfilm ou autre procédé) ou traitée, copiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques sans l'autorisation écrite de la maison d'édition.

ISBN: 978-3-96607-216-8

Hands Off - Stop Child Abuse e.V.
Schweizergasse 10, 8001 Zürich
Tel: +41 842 259 000

Email: info@hands---off.org

hands---off.org

haendeweg.ch

haendeweg.de



CONTENU

<i>La mère de Léo</i>	<i>6</i>
<i>Le beau-père de Léo</i>	<i>18</i>
<i>L'oncle de Léo</i>	<i>28</i>
<i>Aide</i>	<i>42</i>

ALERTE DE DÉCLENCHEMENT !

Ce livre traite explicitement de différentes formes de maltraitance infantile qui pourraient déclencher des personnes concernées. Si, en le lisant, vous en remarquez les signes, n'hésitez pas à demander de l'aide. Vous trouverez des adresses de contact dans l'annexe du livret.



LEO LÖWE est le personnage principal de notre guide. Le petit Leo doit faire face à de nombreuses situations terribles, au cours desquelles il apprend à demander de l'aide.

Les parents de Léo sont séparés. Il vit avec son méchant **BEAU-PÈRE** chez sa **MÈRE**, qui le néglige en outre et ferme les yeux sur son méchant partenaire.



Provisoirement, Léo est contraint de vivre chez son **ONCLE**. Celui-ci photographie Léo et le touche à des endroits de son corps, bien qu'il ne le souhaite pas, et lui fait des câlins contre sa volonté.



LE PÈRE de Léo fait de son mieux pour ramener le petit chez lui, où il sera en sécurité. Mais ce n'est que grâce au courageux appel à l'aide de Léo qu'il peut finalement l'aider.

PRÉFACE

Ce livre destiné aux enfants à partir de 3 ans est conçu pour être utilisé en combinaison avec le livret pour adultes qui l'accompagne. Ce dernier contient des informations complémentaires sur l'utilisation ainsi que des textes de lecture destinés à faciliter la compréhension des enfants.



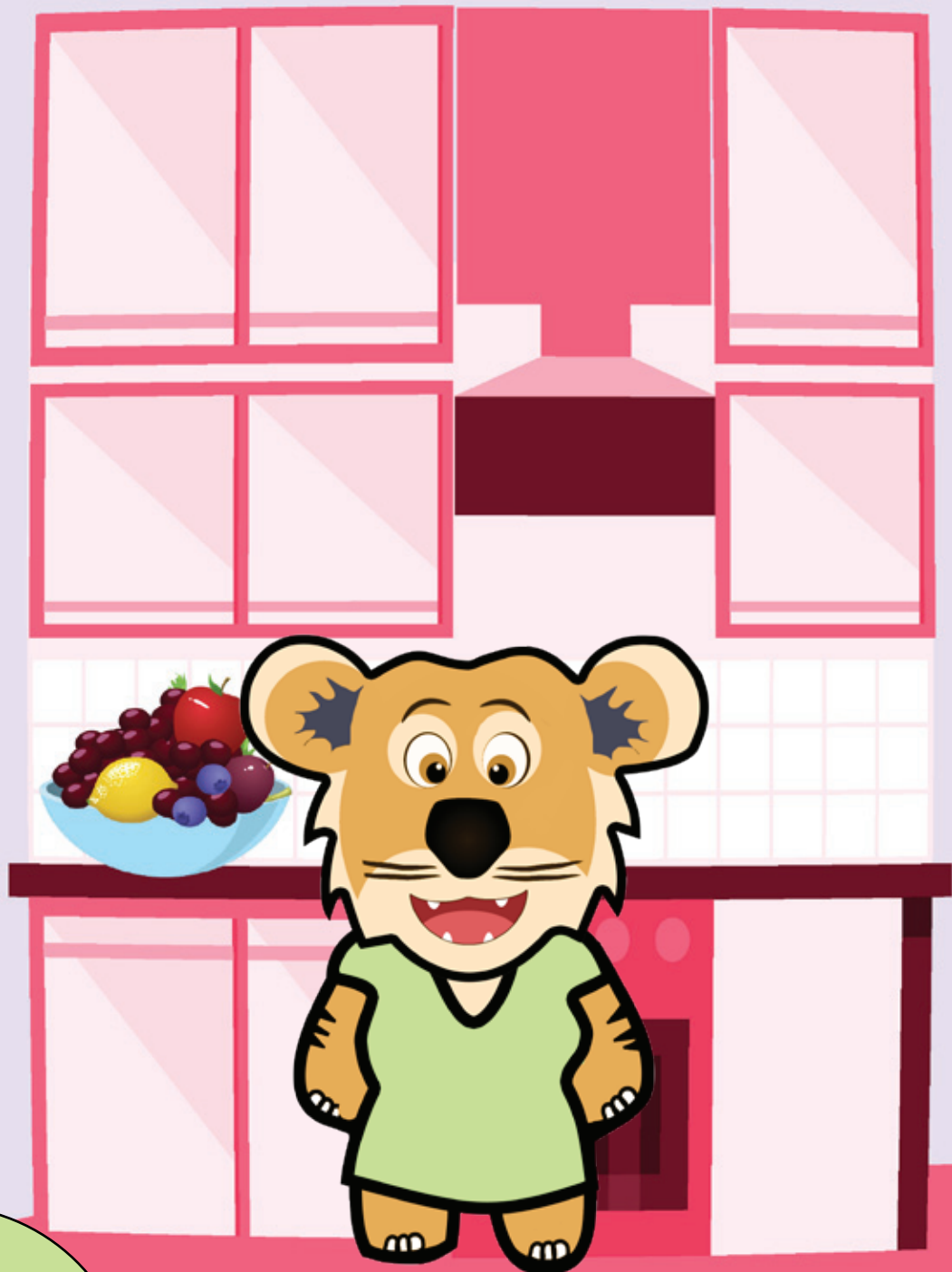




*Bonjour, je
m'appelle Leo
Lion. Comment
t'appelles-tu?*

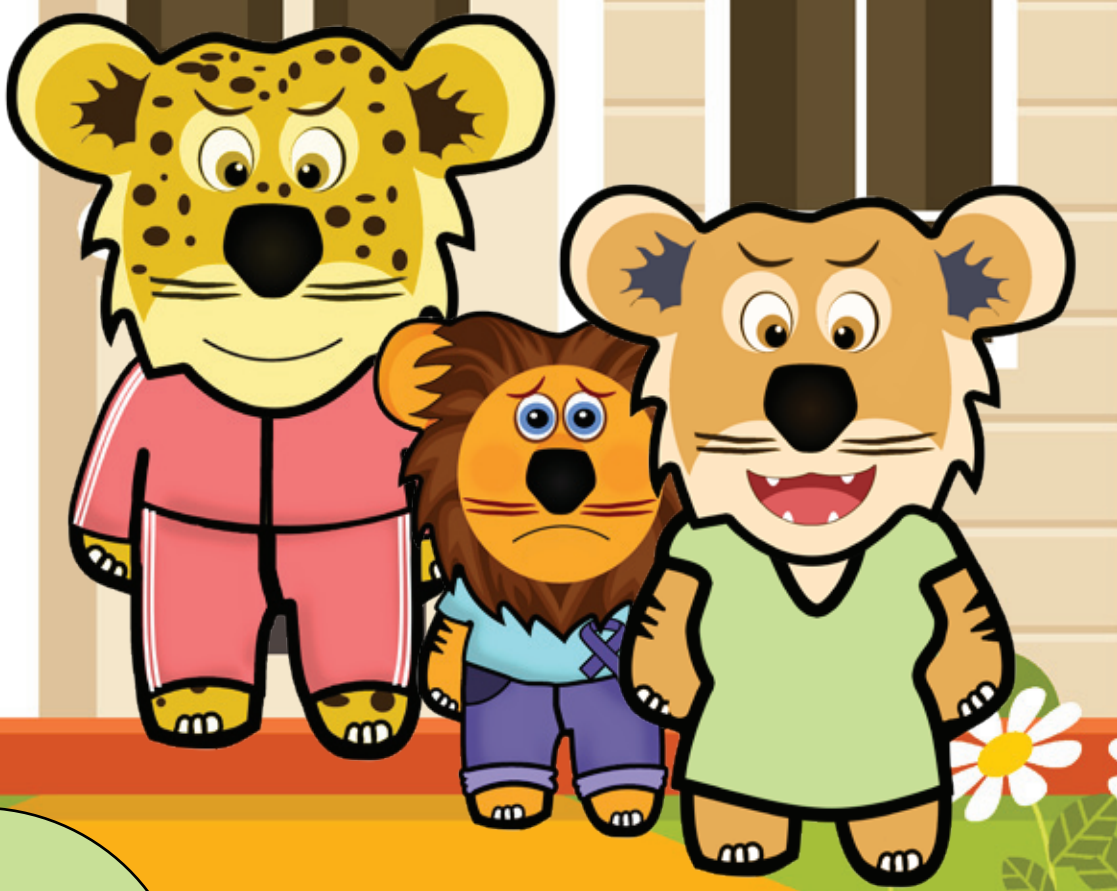
Ce livre appartient à

.....



Première partie:

La mère de Léo

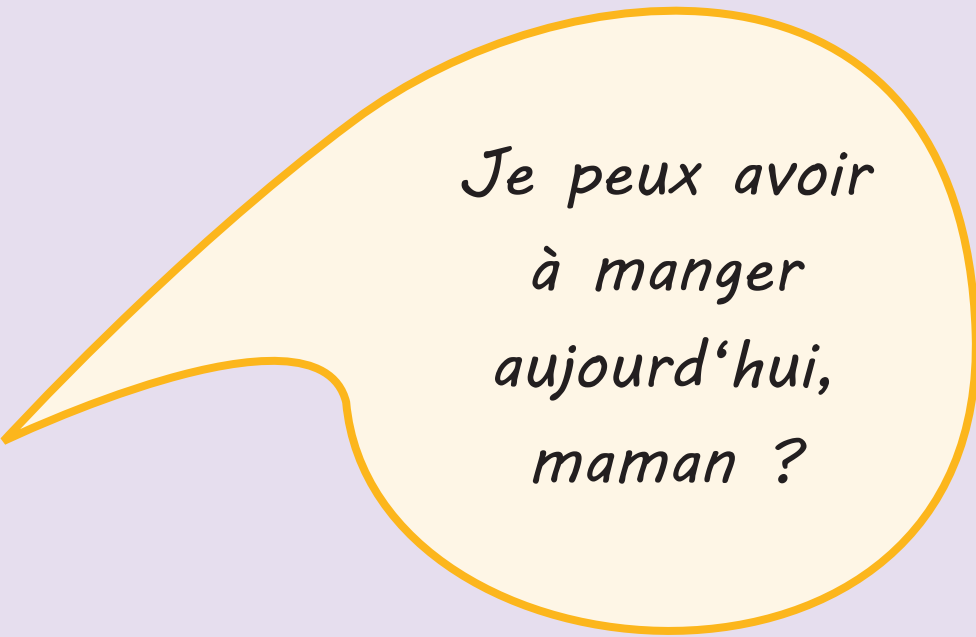


Léo peut-il rester
avec moi ?

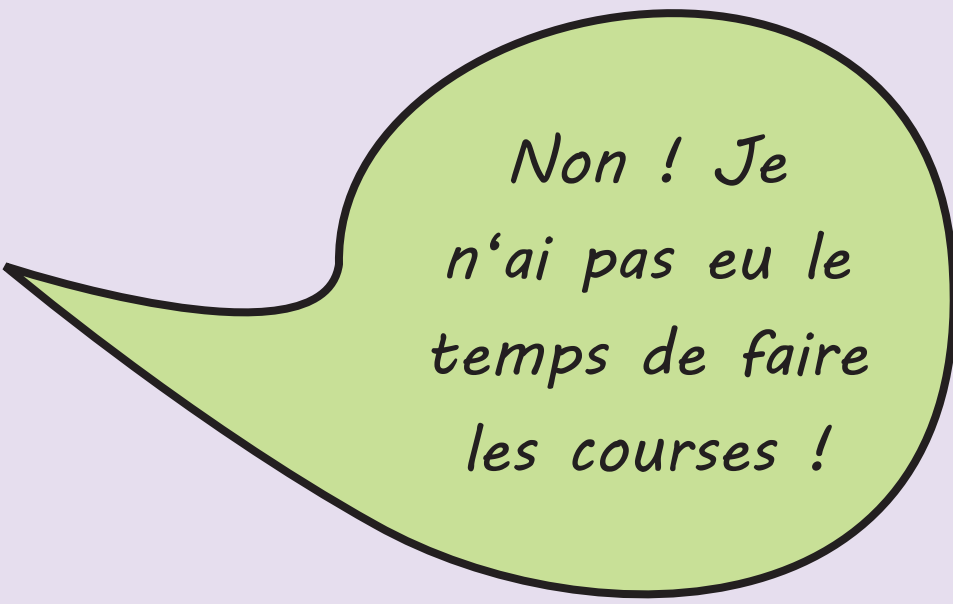
Non ! Léo reste
avec moi !



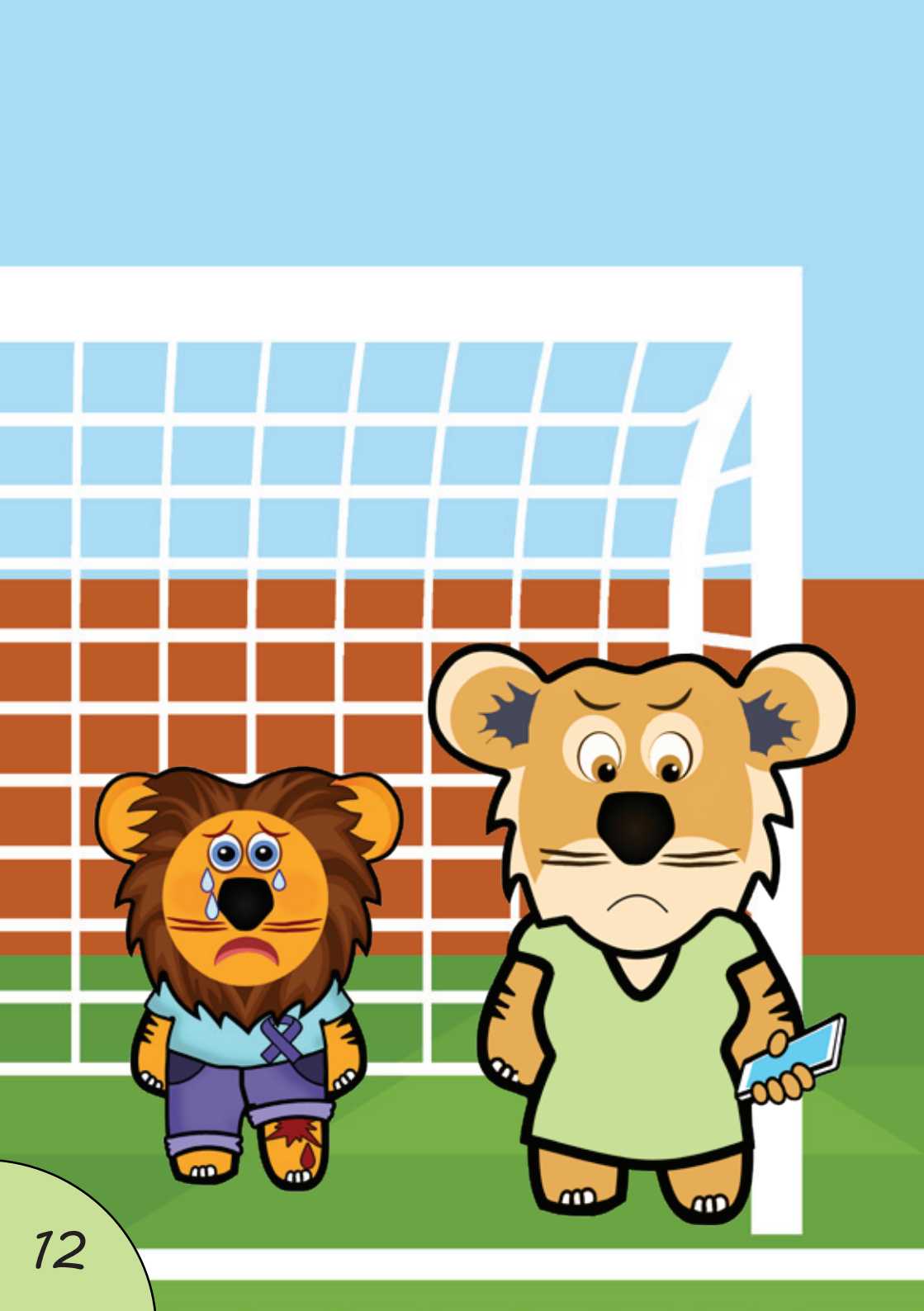


A yellow speech bubble with a black outline, pointing towards the bottom left.

*Je peux avoir
à manger
aujourd'hui,
maman ?*

A green speech bubble with a black outline, pointing towards the bottom left.

*Non ! Je
n'ai pas eu le
temps de faire
les courses !*



*Maman, aïe
! mon genou
saigne !*

*Je n'ai
malheureusement pas
le temps, mon enfant
! Je dois répondre à
des messages !*





*Maman, j'ai
peur du noir !*

*Alors, allume la
lumière, mon
enfant !*



Je suis toujours seul

...

Je me sens seul

...

Cela me rend triste





Deuxième partie:
Le beau-père de Léo



The background features a brown sofa on the left. Three beer bottles with green and yellow labels are scattered around: one is on the sofa, one is on the floor next to the sofa, and one is lying on its side on the floor. A large, light yellow speech bubble with an orange border is positioned in the upper right, and a large pink speech bubble with a black border is in the lower right. The overall style is simple and cartoonish.

Aïe ! Aïe !
Ça me fait
mal !

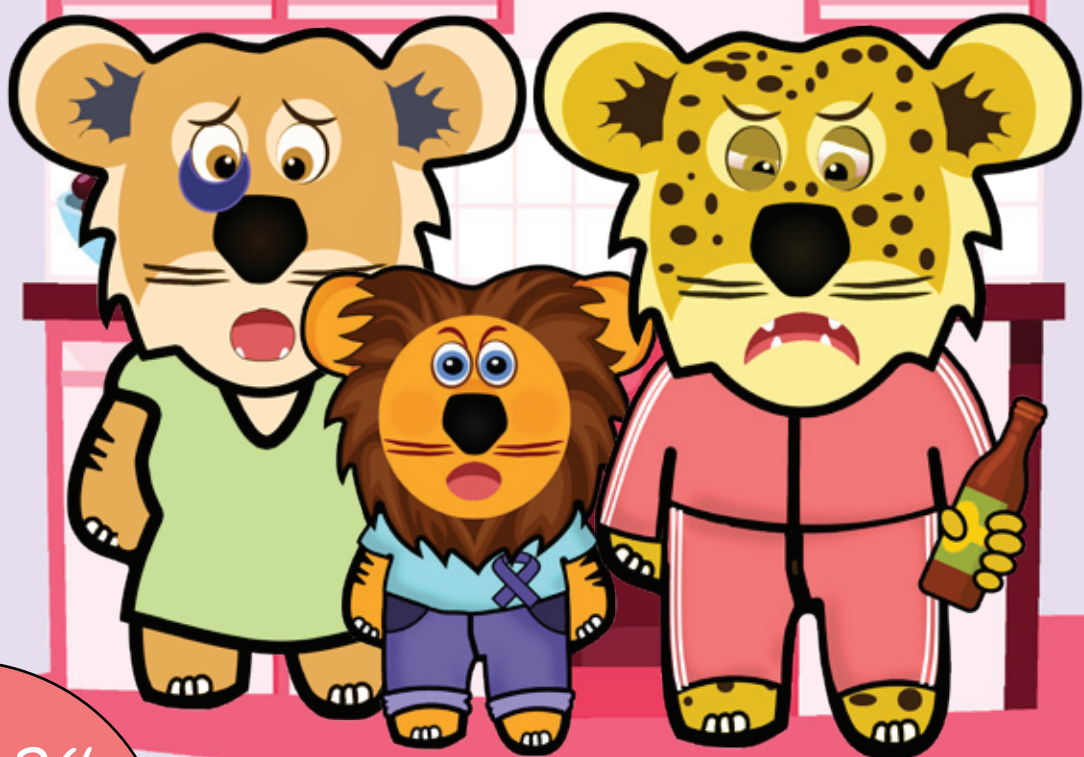
Va dans ta
chambre !
Je veux être
tranquille !





*Pourquoi tu
me frappes ?
Je suis dans
ma chambre !*

*Tais-toi !
Tu m'énerves !*



*S'il te plaît,
laisse maman
tranquille !*

*Ne pas
déranger !
Va dans ta
chambre !*

*Non ! Je
protège
maman !*





*Au secours,
maman ! On
peut retourner
chez papa ?*

*Non, mon enfant,
je reste. Mais tu
devrais d'abord
aller chez ton
oncle.*



Troisième partie:

L'oncle de Léo



The background is a dark blue night sky. On the left, a house with a dark blue roof and a red chimney is visible. A window with a yellow frame and blue panes is lit up. A large, light green speech bubble with a black outline points towards the house. The text inside the bubble is in a black, handwritten-style font.

*Tu te sentiras
mieux chez ton
oncle !*

The background is a dark blue night sky. On the left, a house with a dark blue roof and a red chimney is visible. A window with a yellow frame and blue panes is lit up. A large, light yellow speech bubble with a black outline points towards the house. The text inside the bubble is in a black, handwritten-style font.

*S'il te plaît,
maman ! Je
ne veux pas y
aller !*





*Déshabille-toi,
Léo ! Je veux
prendre des
photos !*



*Non ! Je ne
veux pas !*



*Déshabille-toi
aussi ! Nous
allons jouer
au jeu des
chatouilles !*

*Non !
Fous-moi la
paix !*





*Câlinons
encore un
peu !*



*Laisse-moi
tranquille ! Cela
me fait mal !
Je ne veux pas
ça !!!*

*Ce sera notre
secret ! Si tu en
parles, je ferai du
mal à tes parents !*

*Au secours,
papa ! L'oncle
me fait mal !*



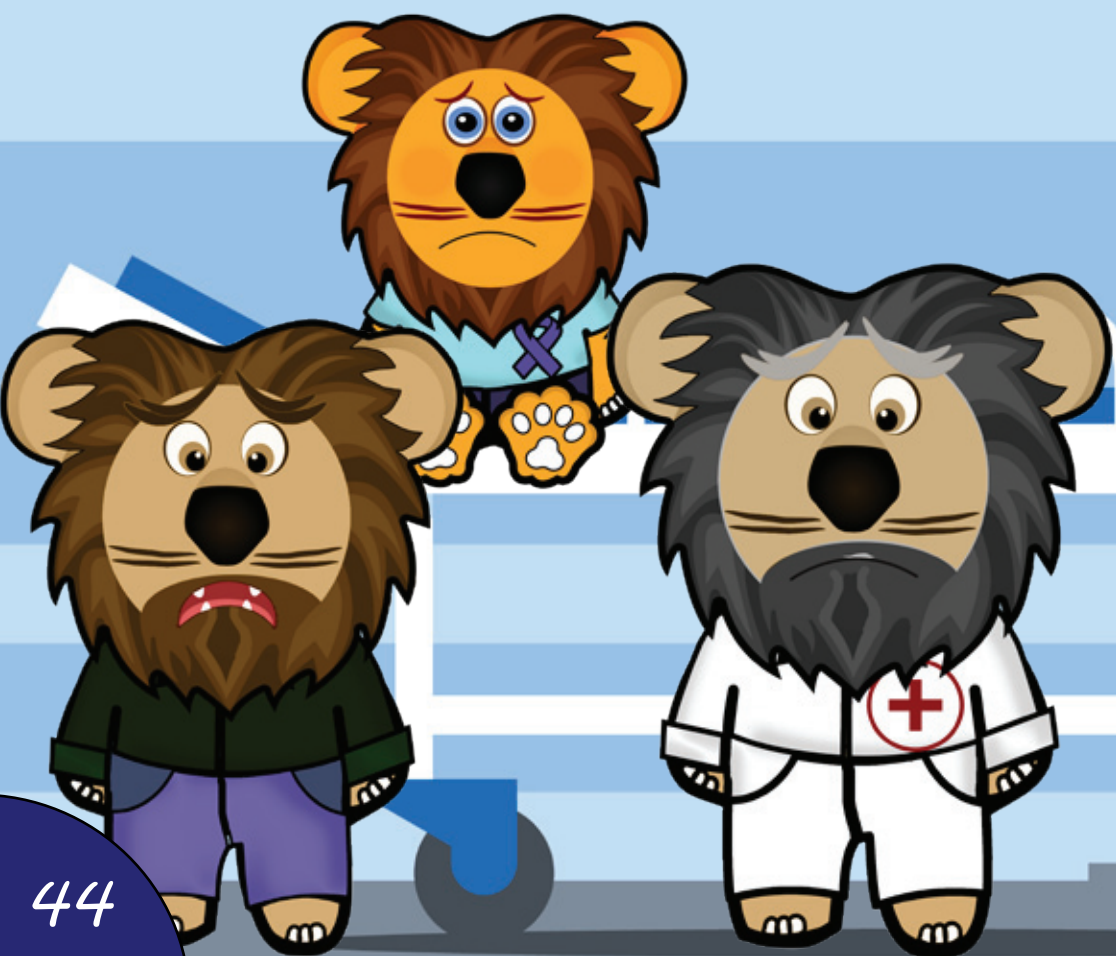
*Ne t'inquiète pas,
Léo ! Je t'emmène
maintenant !*





Quatrième partie:

Aider





*Le docteur va
t'examiner, Léo.
Ne t'inquiète
pas.*

*Pauvre Léo !
Raconte-moi ce
qui s'est passé,
s'il te plaît.*





*C'est à propos
de maman, de
beau-papa et de
mon oncle ...*

*Tu t'en sors
très bien, Léo
! La police va
aider !*



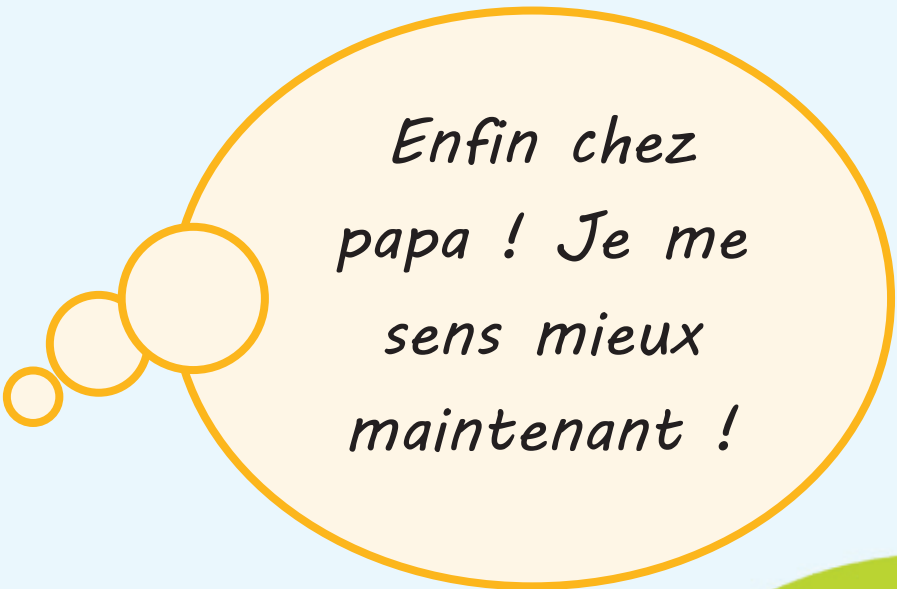


*Parce que
tu as été si
courageux, tu
viens voir ton
papa !*

*Je suis si
heureuse !*

*Tu m'as
manqué, Léo !*



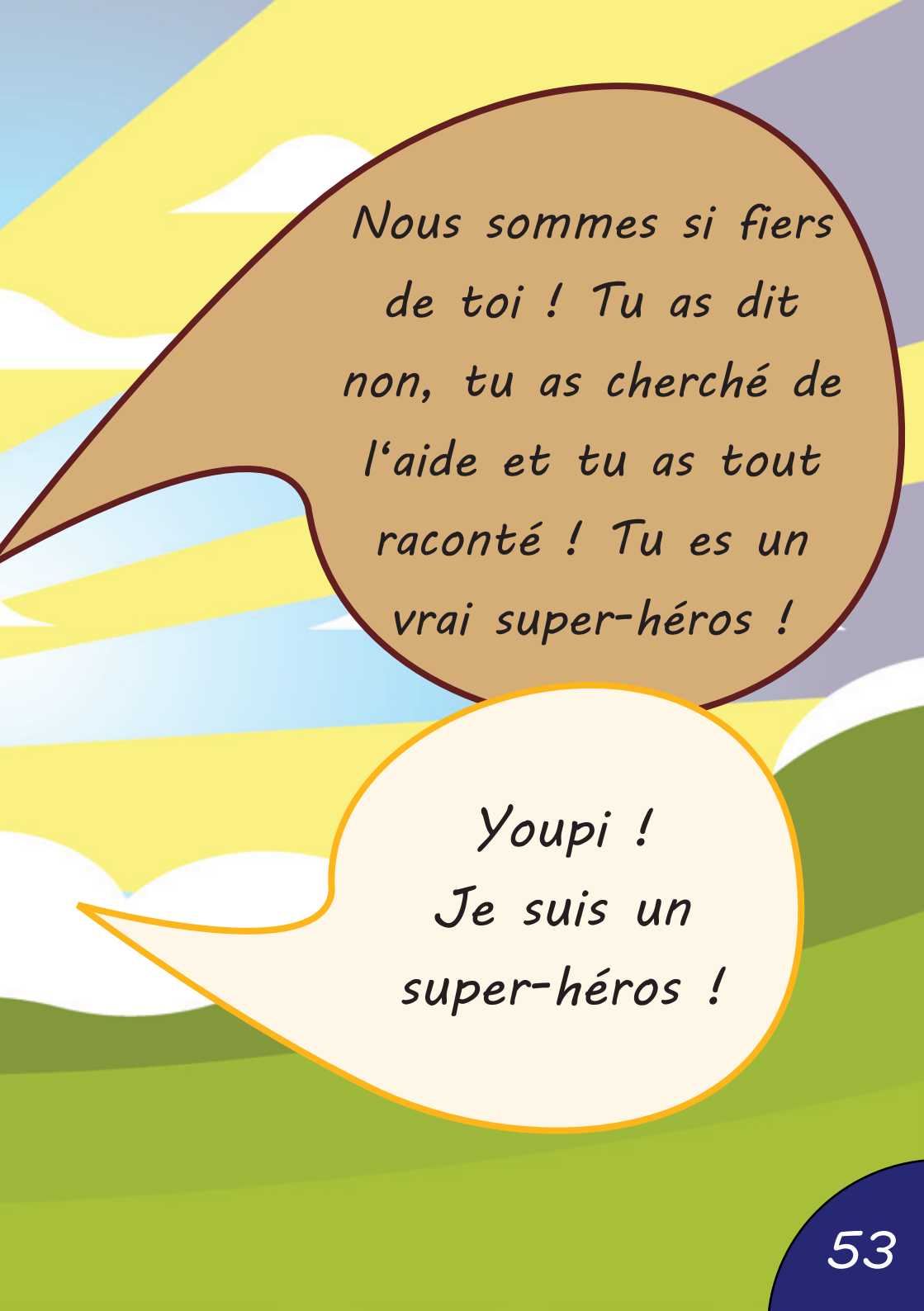


*Enfin chez
papa ! Je me
sens mieux
maintenant !*



*Je prendrai soin
de toi à partir
de maintenant,
ma chérie !*





*Nous sommes si fiers
de toi ! Tu as dit
non, tu as cherché de
l'aide et tu as tout
raconté ! Tu es un
vrai super-héros !*

*Youpi !
Je suis un
super-héros !*



*Désormais, les méchants
ne doivent plus voir
Léo. Léo est en
sécurité.*

*Et les parents de Léo se
sont expliqués. Ils ne se sont
pas remis ensemble, mais ils
essaient tous les deux d'être
les meilleurs parents pour
Léo.*





Léo à colorier :



LEO LION PROTÈGE LES ENFANTS

... de la maltraitance. Ce livre pour enfants a été spécialement conçu pour sensibiliser les enfants aux différentes formes de maltraitance. Le supplément pour adultes informe et aide à utiliser ce livre de manière responsable.

Pour les enfants à partir de l'âge de 3 ans



Enlevez vos mains
Stop à la maltraitance des enfants

